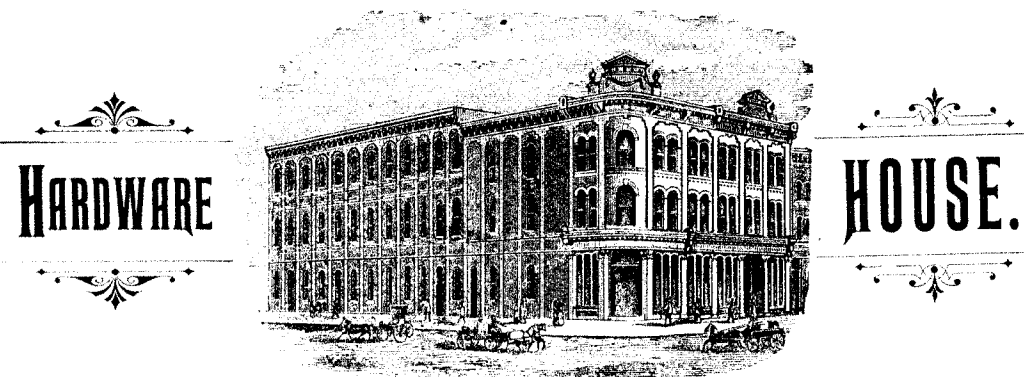


SUPPLEMENT DU "COLONISATEUR CANADIEN."

J. H. ASHDOWN'S



WINNIPEG - MAN.

J. E. P. PRENDERCAST

AVOCAT ET COMMISSAIRE

BLOC DE LA BANQUE DES MARCHANDS

WINNIPEG.

A. F. DAME, M. D.

MÉDECIN ET CHIRURGIEN

COIN DES RUES

MAIN ET MARKET

WINNIPEG.

PHARMACIE SAINT-BONIFACE

SOUS LA SURVEILLANCE

DOCTEUR LAMBERT

ST-BONIFACE.

J. M. M. Gervais, M. D.

A TOUTES HEURES DU JOUR
ET DE LA NUIT

VILLAGE SAINT-NORBERT
MANITOBA.

PACAUD FRERES

MAGASIN GÉNÉRAL

AU COMPLET

Village SAINT-NORBERT

MANITOBA.

NAPOLEON H. HOUDE

ECURIE DE LOUAGE

DE PENSION ET DE VENTE
Bonnes voitures, bons chevaux et prix raisonnables

RUE DUMOULIN, Saint-Boniface.

Jos. T. Dumouchel

AGENT D'ASSURANCE

CONTRE LE FEU

375 et 377 Rue MAIN

WINNIPEG.

RICHARD & CIE

MARCHAND DE

VINS ET LIQUEURS

365 RUE MAIN

WINNIPEG.

STRANG & COMPAGNIE

ÉPICIER EN GROS

ET MARCHANDS DE

THÉS, VINS ET LIQUEURS

18, RUE MARKET EST

WINNIPEG.

SYSTÈME D'ARPENTAGE.

Un township ou canton comprend 36 sections d'un mille carré chacune—contenant 3600 acres. Division. Chaque section est divisée en 1 de section de 160 acres. On désigne ces 1 par les lettres suivantes: N.-E., N.-O., S.-E. et S.-O., Nord-Est, etc. Quand il s'agit de deux 1 ou d'une 1 section, alors on la désigne comme suit: 1 Nord, 1 Sud ou 1 Est ou Ouest.

Les 1 de section se subdivisent encore en 4 divisions légales de 40 acres chacune. Dans une section, il y a donc 16 divisions légales qui sont comptées comme dans le tableau ci-dessous:

Comme il y a 80 chaînes (de 66 pds angl.) dans un mille de longueur, une division légale se trouve à avoir 20 chaînes de côté.

En vertu de la loi, chaque enfant métis, né avant 1870 devait recevoir 240 acres de terrain soit 1 d'une section plus deux divisions légales, ou 6 divisions légales.

TOWNSHIP 9. R. 1. EST.

	ACRE.
Toute Section 1	\$5.00
S.-O. + (plus) 11 et 12 div. lég. Sec. 4	6.00
S.-E. + 10 et 11 div. lég. Sec. 6	6.00
S. + 11 et 12 div. lég. Sec. 12	5.00
Div. lég. 1, 8 et 9—120 acres ou 143 arps.	\$400.00
" 2, 7 et 10	400.00
S.-O. Sec. 13 + 13 et 14 div. lég. Sec. 12	6.00
S. + 9, 10, 11 et 12	17. 6.00
S.-O. + 2 et 7	19. 6.00
S.-O. + 11 et 12	22. 4.00
S.-E. Sec. 23 + 15 et 16	14. 6.00
N.-O. + 10 et 15	23. 6.00
S. Sec. 24 + 5, 6, 7 et 8	21. 5.00
N.-E. + 5 et 6	30. 6.00
S.-O. + 2 et 7	32. 3.00
N.-E. + 11 et 14	32. 3.75
N.-O. + 15 et 16	30. 6.00

TOWNSHIP 8. R. 1. EST.

	ACRE.
S.-E. + 3 et 16	div. lég. Sec. 1. \$5.00
O. Sec. 3 + 4 S.-O. Sec. 10 + 1 S.-E. + 4 N.-O. Sec. 9	
Terrains en culture, bâtis, etc., conditions spéciales.	
S. + 9, 10, 11 et 12	div. lég. Sec. 7. \$83.50
S.	8. 5.00
E.	11. 5.00
N.-E. Sec. 14 + 10 et 15 div. lég.	13. 4.00
S.-O. Sec. 24 + 1 et 8	23. 4.00
1234 acres, dans sections 22 et 15 avec améliorations.	\$6.00
E.	29. 6.00
S.	29. 5.00
E.	32. 4.00
N.	32. 5.00
S.-E. + 3 et 6	div. lég. 35. 4.00
N.-E. + 7 et 8	30. 5.00

RICHARD & LECOMTE, seuls agents français pour la vente des immeubles, ont des terrains à vendre dans toutes les paroisses de Manitoba, mais surtout dans les localités les plus avantageuses autour de Winnipeg.

363 RUE MAIN, WINNIPEG.

McPHILLIPS FRERES

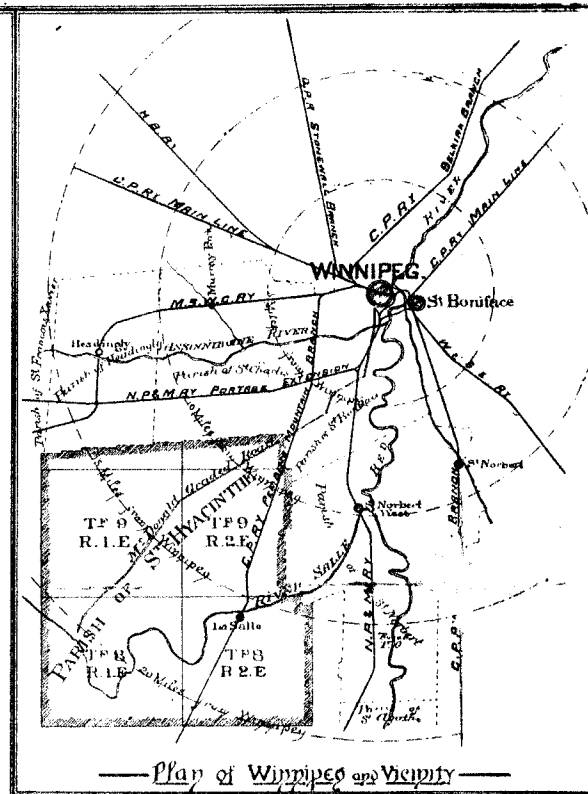
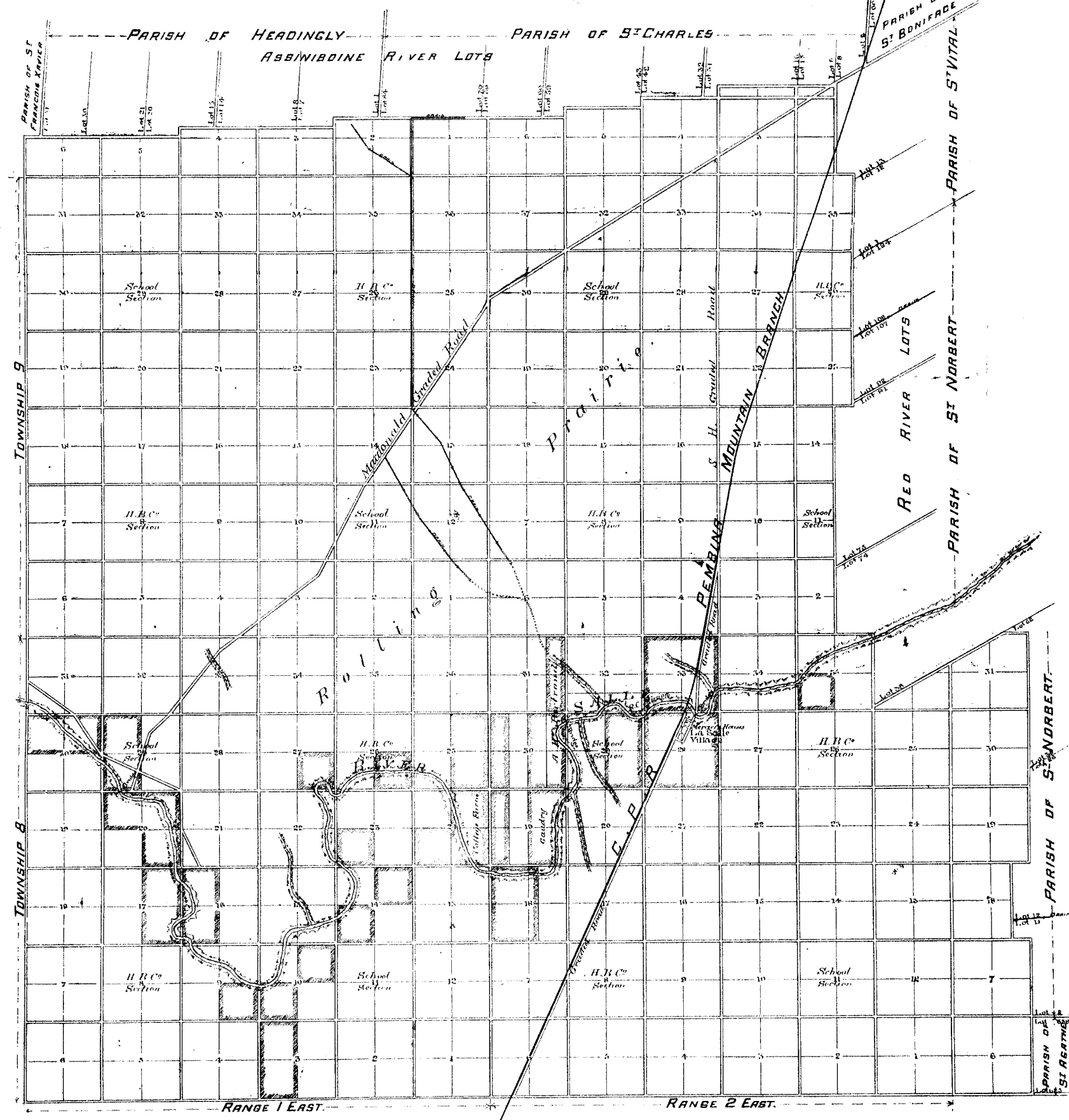
GÉOMÈTRES ET INGÉNIEURS CIVILS

"Biggs Block," Rue Main

WINNIPEG.

PLAN OF THE
PARISH OF ST HYACINTHE
PROVINCE OF MANITOBA.

SCALE OF MILES
McPHILLIPS FRERES
DOMINION & PROVINCIAL LAND SURVEYORS
AND CIVIL ENGINEERS, WINNIPEG.



WINNIPEG - MAN.

J. H. ASHDOWN

INVITES PARTIES arriving in WINNIPEG to visit his extensive establishment. Look through the largest stock it contains

Farmers, Carpenters, Blacksmiths, Painters, Builders, Contractors

LUMBERMEN,

FOUNDRY AND RAILROAD SUPPLIES.

The Largest Stock and most complete Assortment North of Chicago or West of Montreal.

J. H. ASHDOWN,
WINNIPEG, MAN.

PRIZ.

Les prix indiqués sont les prix actuels (janv. 1890). Ils peuvent varier avec une apparence de belle récolte.

Nous croyons, cependant, que plusieurs de ces terrains peuvent être achetés à ces prix d'ici au mois d'avril et peut-être au-dessous. Les détenteurs sont anxieux de vendre. Cependant, la proximité de Winnipeg donne aux terrains de St. Hyacinthe une valeur qu'on ne peut et ne doit méconnaître.

M. Lecomte, ex-député de Cartier, bien connu à Manitoba par son intégrité et son expérience, est chargé de vendre tous ces terrains. Il fera aux propriétaires les offres que les acheteurs croiraient raisonnables.

TOWNSHIP 9. R. 2. EST.

	ACRE.
N.-O. Sec. 2 + 9 et 16	div. lég. Sec. 3. 5.00
S.-O. + 2 et 7	" " 3. 5.00
N.-E. + 11 et 12	" " 4. 7.00
Section 5 + 2, 7, 10 et 15	" " 4. 6.00
" 1, 8, 9 et 16	" " 6. 6.00
S.-E. + 9 et 10	" " 9. 6.75
S.-O. + 11 et 12	" " 15. 3.00
S.-E. Sec. 20 + 15 et 16 div. lég.	" " 17. 3.00
S.-E. + 7 et 8	" " 7. 3.00
La 1 Est des divisions légales 1, 8, 9 et 16 dans sections 7, 18 et 19, 300 acres, terre de choix, s'adresser au Rev. G. Cloutier, St. Boniface.	
N. + 1 S.-O.	Sec. 18. \$5.00
N.-O. + 10 et 15	" " 4. 4.00
S.-O. Sec. 22 + 13 et 14	" " 15. 5.50
O. + 2, 7, 10 et 15	" " 23. 5.00
S.-E. + 3 et 6	" " 27. 5.00
N.-E. + 11 et 14	" " 33. 5.50
N.-E. + 12 et 13	" " 32. 6.00

TOWNSHIP 8. R. 2. EST.

	ACRE.
S. + 9, 10, 11 et 12	div. lég. Sec. 3. \$4.00
S.-E. + 9 et 10	" " 4. 3.50
S.-O. + 11 et 12	" " 4. 3.00
S.-O. + 13 et 14	" " 6. 4.00
N.-O. + 5 et 6	" " 7. 5.00
S.-E. + 9 et 10	" " 10. 5.00
N.-E. Sec. 12 + 1 et 2	" " 13. 3.50
N.-O. + 5 et 6	" " 15. 4.00
S.-E. + 9 et 10	" " 20. 4.00
Section 31 + 1 S.-O.	" " 21. 5.00
S.-O. + 2 et 7	div. lég. 25. 4.00
N.-O. 24 + 1 et 8	" " 25. 4.00
N.-E. Sec. 24 + 2 et 7	" " 25. 5.50
N.-O. + 10 et 15	" " 27. 7.00
N. + 5, 6, 7 et 8	" " 35. 7.00
Section 31 + 1 S.-O.	" " 35. 7.00
E.	32. 5.00
Divisions lég. 3, 6, 11 et 14 dans sec. 19 et 30. 6.00	
N.-O. + 10 et 15, divisions légales, Sec. 31.	6.00
Tous ces terrains et plusieurs autres sont en vente au bureau de	

M.M. RICHARD & LECOMTE,
363 RUE MAIN, WINNIPEG.

HOLMAN & FRERES

(Ci-devant de Montréal)

ONT TOUJOURS EN MAINS DES VIANDES DE CHOIX:

Bœuf, Veau, Mouton, Agneau,

Porc Frais et Salé, Etc., Etc.

232 RUE MAIN

FORTUNE BLOCK, WINNIPEG

M. HUGHES & CIE

Ameublement de Maison et de Bureau

EN GROS ET EN DETAIL

Assortiment complet de CROQUEUILS DE BOIS

et de MÉTAL. UNE SPÉCIALITÉ.

315 & 317, RUE MAIN, WINNIPEG

TELEPHONE 413.

M. A. KEROACK

LIBRAIRIE, - - BOOKSTORE

LA SEULE LIBRAIRIE FRANÇAISE ET

ANGLAISE DU MANITOBA.

17 Rue LOMBARD, Winnipeg.

Rue DUMOULIN, St-Boniface.

FORTIN & BUREAU

AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS

336 RUE MAIN, WINNIPEG, Manitoba

CEO. E. FORTIN, L.L.B. JACQUES BUREAU, L.L.B.

ST. BONIFACE. WINNIPEG.

C. + A. + CAREAU

(A l'Enseigne des Ciseaux d'Or.)

MARCHAND-TAILLEUR

Habes, Chapeaux, Chemises, Corps et Caleçons

324 Rue Principale, Winnipeg.

"The St. Hyacinthe Oil and Paint Co'y."

COULEURS ET PEINTURES DE TOUTES SORTES

BLANC DE PLOMB "BERNER"

UNE SPÉCIALITÉ

Agent: WILSON & CIE,

35, AVENUE DU PORTAGE EST, WINNIPEG.

J. G. HARGRAVE & CIE

Épiciers en Gros et en Détail

M. HENRI CHABOT a charge du Département Français. Une visite est sollicitée. Elle vous convaincra du bas prix de nos Marchandises.

326, RUE MAIN, WINNIPEG

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS-FRANÇAIS.

ANDERSON & LEMIEUX

MARCHANDS DE

FARINE, PROVISIONS, Etc., Etc.

Importateurs d'Épicerie de Choix.

de Marchandises Françaises, Anglaises, Allemandes et Américaines.

245, RUE PRINCIPALE, WINNIPEG.

CAMPBELL & FRERES

MARCHANDS DE

Poèles, Ferronnerie et Ferblanterie.

SPÉCIALITÉ: -- Corniches en tôle galvanisée,

Couverture en Fer-blanc, Appareils à Gaz.

530 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG

(N'oubliez pas que c'est le seul magasin de ferronneries où l'on parle le français.)

AUX EXCURSIONNISTES ET COLONS

PELISSIER FRERE

ECURIE DE LOUAGE

DE PENSION ET DE VENTE

Soins attentifs pour les chevaux malades. Bonnes voitures

et cochers attentifs. Téléphone 165.

45, AVENUE DU PORTAGE, WINNIPEG.

HOTEL ST-BONIFACE

(Coin des rues Taché et Notre-Dame)

DE PREMIERE CLASSE, SOUS TOUS RAPPORTS

La maison est avantageusement connue et fréquentée par

la meilleure clientèle canadienne. Aussi bonnes écuries

FIDELÉ MONDOR, Propriétaire

ST-BONIFACE.

HOTEL DU CANADA

RUE LOMBARD

Près de la rue Main, WINNIPEG

Table Excellente. Lits de Première Classe

PRIX TRÈS MODÉRÉS.

Z. LAPORTE, PROPRIÉTAIRE.

(Antérieurement d'Ottawa.)

PORTER & RONALD

IMPORTENT DIRECTEMENT LEURS

FAIENCES, VERRERIES, PORCELAINES, LAMPES, COUTELLERIE, ARGENTERIES, ARTICLES de FANTAISIE.

ON PARLE FRANÇAIS DANS L'ÉTABLISSEMENT.

330 RUE MAIN, WINNIPEG.

LA GRANDE MAISON DE SELLERIE DU NORD-OUEST DE

E. F. HUTCHINGS

EST LA PLACE POUR ACHETER VOS SELLES ET HARNAIS.

Venez me voir au No. 437 RUE MAIN, (près du Bureau de Poste.)

CHOIX VARIE A BON MARCHÉ

E. F. HUTCHINGS, Winnipeg.

